

# LA PRENSA LIBRE

Diario de la Tarde

DIRECTOR, ALFREDO GREÑAS

AÑO XXII

San José, Costa Rica, A. C., viernes 18 de noviembre de 1910

NUMERO 6,876

## LA PRENSA LIBRE

DIRECTOR, Alfredo Greñas

### CONDICIONES

Subscripción mensual..... \$ 1-00  
 For semestre anticipado..... 5-50  
 Por año, anticipado..... 10-00  
 Comunicados, por columna..... 20-00

Avisos, precio convencional. Cuando no hay convenio expreso, se cobrará á 50 céntimos de colón el centímetro lineal de columna, por cada inserción. *Grandes rebajas para avisos por trimestres, semestres y años.*

### OFICINAS

Calle a norte, 125 varas al norte de la Oficina telegráfica.

APARTADO DE CORREOS, Número 15

## JOSE MENDEZ CHAVEZ

Agente circulador y rotulador

—DE—

Tarjetas mortuorias y matrimoniales

SAN JOSE DE COSTA RICA.—5<sup>a</sup> Av. N. O. †

## BOTICA ORIENTAL

Esquina de la 1<sup>a</sup> Avenida y Calle 6<sup>a</sup>

FRENTE AL MERCADO

## Tienda de novedades

— DE —

### MANUEL ROMERO

#### NOVEDAD!

La que da la primera nota de la moda y del buen gusto.  
 La que da verdaderas novedades.  
 La que une lo elegante á lo útil.  
 La que pone los precios más bajos, en relación con la buena calidad de sus artículos.  
 La que día á día aumenta el prestigio de que goza y gana más favor en el público.

**SOBRETODOS PARA SENORAS**

**CORTES PARA VESTIDOS : : :**

**TUDO DE LAS ULTIMAS MODAS DE PARIS**

## DR. R. JIMENEZ NUÑEZ,

MÉDICO-CIRUJANO

## DR. JOSE J. JIMENEZ NUÑEZ

CIRUJANO-DENTISTA

### OFICINA

Antiguo despacho del finado Dr. Gerardo Jiménez

7<sup>a</sup> AVENIDA, FRENTE A CATEDRAL

## LINEA DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY

La United Fruit Company ofrece á sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón (Costa Rica) y los puntos que abajo se expresan:

**Vapores "CARTAGO", "PARISMINA" y "HEREDIA"** de 5,000 toneladas cada uno, harán servicio de cabotaje así: Entre Limón (Costa Rica) y Colón (Panamá) todos los miércoles á las 9 p. m. haciendo buenas conexiones con vapores para Kingston (Jamaica) y Sta. Marta (Colombia). El mismo vapor regresará de Colón con escala en Bocas del Toro.

Entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios (Guatemala) cada sábado en la noche.

**Vapores "LIMON", "SAN JOSE", y "ESPARTA"** de 3,300 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston. Salen de Limón los domingos.

Para más informes dirigirse á las oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón y á los Sub-agentes Señores Sasso y Pirie, San José

E. J. HITCHCOCK, Administrador.

### LINEA

## Hamburguesa - Americana

### SERVICIO ATLAS

#### Itinerario para nbre. y dicbre

Sarnia.....	Nbre. 14
Prinz Joachim.....	Nbre. 21
Sibiria.....	Nbre. 28
Prinz August Wilhelm.....	Dicbre. 5
Sarnia.....	Dicbre. 12
Prinz Joachim.....	Dicbre. 19
Sibiria.....	Dicbre. 26

Esta es la vía más rápida para la exportación de café. El café consignado por nuestra LINEA ATLAS será entregado en Londres en el término de 21 á 25 días.

Hay vapor cada dos semanas para Colón y cada semana para Kingston.

Todos los vapores tienen camareras y médicos. Para más detalles dirijanse á las oficinas en San José ó Limón.

JOHN M. KEITH, Agente general.

## Compañía General Transatlántica Francesa

El vapor GUADALOUPE saldrá de puerto Limón para Europa el día 17 de nbre. de 1910, con escala en Colón, Puerto Colombia, Puerto Cabello, LA GUAYRA, CARUPANO, TRINIDAD, FORT DE FRANCE, BASSE TERRE, POINTE A PITRE, SANTANDER, BORDEAUX y EL HAVRE. Toma carga y pasajeros para Europa y los puertos de su itinerario.

Valor del pasaje en 1 <sup>a</sup> clase.....	F. 800.00
" " " " 2 <sup>a</sup> clase.....	650.00
" " " " 3 <sup>a</sup> clase.....	400.00
Camarotes de lujo para dos pasajeros.....	3.000.00
" " " " familia para dos pasajeros.....	2.400.00

Tomando billete de ida y vuelta con privilegio por un año, se hace una rebaja de 25%. A toda familia que pague el valor de 4 pasajes, comprendidos los criados en esta concesión, se le hará un descuento de 15%. El servicio en estos vapores es inmejorable, los camarotes son amplios, cómodos y elegantes. La comida es variada y de primera, se sirve vino blanco y tinto á discreción.

FELIPE J. ALVARADO & Co.

## Compañía Transatlántica Española

(ANTES DE ANTONIO LOPEZ & C<sup>o</sup>)

### Servicio entre GENOVA y PUERTO LIMON

Vapores rápidos con todas las comodidades modernas, buen trato, excelente mesa y todo el confort apetecible. El vapor

MANUEL CALVO

de 5,617 toneladas, llegará el día 6 ó el 8 de dicbre. á Puerto Limón saliendo el mismo día para Colón, Puerto Colombia, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Tenerife, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova.

Precios de pasaje á Canarias, Odis, Barcelona, Marsella y Génova	
1 <sup>a</sup> clase 1 <sup>a</sup> categoría.....	\$ 170-00
1 <sup>a</sup> " 2 <sup>a</sup> ".....	150-00
1 <sup>a</sup> " 3 <sup>a</sup> ".....	140-00
2 <sup>a</sup> ".....	110-00
3 <sup>a</sup> " preferente.....	70-00
3 <sup>a</sup> " ordinaria.....	40-00

15 por ciento de rebaja en 1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> á las familias que tomen más de 4 pasajes enteros.

25 por ciento de rebaja en pasajes de ida y vuelta, valederos por un año. Para más informes dirijirse á

A. COLLADO, AGENTE.

## ELDERS & FYFFES Lid.

### LINEA DIRECTA DE VAPORES

ENTRE PUERTO LIMÓN (COSTA RICA) Y BRISTOL (INGLATERRA)

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón á Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de 1 <sup>a</sup> á Bristol.....	£ 20
" " " ida y vuelta.....	" 38

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.

Para informes dirijirse á las Oficinas de la United Fruit Company, en San José ó en Limón, y á los sub-agentes, Sasso & Pirie, San José.

W. J. HITCHCOCK,

20 de mayo 1909.

Administrador.

### El modo de vestir bien

La Sastrería "Londres y París" ha abierto una suscripción de trajes pagaderos un colón semanal durante 50 semanas; pero si el suscriptor fuere agraciado en el sorteo semanal, recibe su elegante traje inmediatamente sin mayor desembolso.

Quien desee aprovechar del primer sorteo del próximo domingo, vaya á suscribirse enseguida.

Calle Central—125 (frente al Banco Anglo)

## EL ESPEJO

Fábrica de Espejos, Lunas y Cuadros

J. Pereira y Compañía

CALLE 6<sup>a</sup> N. (AL LADO DE LA BOTICA DE LA FE)

† † Apartado 461—SAN JOSE † †

Surtido completo de espejos nuevos, que se venden á mitad de precio. Se componen espejos manchados y se arreglan marcos. Se instalan y taladran cristales.

Trabajo Garantizado

El delicioso

### Queso a la Crema

tan ventajosamente conocido del público, se seguirá vendiendo en la BOTICA ORIENTAL al precio de 25 céntimos el paquete.

NEUROSINE PRUNIER RECONSTITUYENTE GENERAL

## Un corazón en una carta

(De los hermaos Marius y Ary Lebloud, que obtuvo el "Premio Goncourt", de 1909, traducido del francés por Ricardo Herrera Castillo)

En la portería, de igual modo que si fuera una carta de otro barrio de París, Claudio encontró las de su país depositadas, durante su ausencia, por el correo. La exaltación de una felicidad suprema le acalentraba, su bió rápidamente la escalera y rasgó el sobre:

"Claudio querido: Sólo repitiéndome á cada instante que soy tu mujercita, es que saco fuerzas para soportar la separación. Tranquilízate. Tengo mucho valor,

soy fuerte, sé pensar en ti con toda la energía necesaria en la que compartirá contigo tus días de prueba y te seguirá adonde quiera que vayas más tarde. Las horas son, sin embargo, largas; y las noches, sobre todo duras; pues era después de la comida que, en estos últimos tiempos venías á verme. Gabriel había salido; recuerda que mamá tocaba las sonatas que le habíamos perdido; estábamos sentados juntos, (pasa á la tercera página)

## Gabinete Eléctrico Dental

Dr. B. MARICHAL MORA CIRUJANO DENTISTA

Universidad N. de Colombia, Facultad Médica de Costa Rica y Universidad de la Habana. Montado con todos los adelantos más modernos, hace todas las operaciones de la boca por medio de la electricidad, sin peligro, con rapidez y seguridad.

Extracciones sin dolor mediante la anestesia general del *Somaforme*, método del Dr. Rolland, de París.

Las extracciones por la anestesia general se hacen bajo la inspección médica del Dr. Toledo López. Esterilización eléctrica de los instrumentos. Garantía en los trabajos.

Horas de despacho: 7 á 11 a. m.—1 á 4 p. m.—7 á 8 p. m.

Oficina:—Bajo de la casa de don Pepe Durán esquina S. E. del Parque Central.

# El nuevo y los nuevos impuestos

Con motivo de un artículo publicado en uno de los anteriores números de este periódico, viene el señor Ministro de Hacienda, señor Alvarado, dando al público una explicación del por qué hay necesidad de crear nuevos impuestos. Aplaudimos la conducta democrática del señor Alvarado, Ministro laborioso e inteligente, y no acostumbrada anteriormente en este país, gobernado hasta ayer por dictaduras, de hacer eso en la opinión pública de los actos del Gobierno, como se acostumbra hoy en todos los países civilizados; pero al mismo tiempo que aplaudimos el proceder nuevo y honrado del señor Ministro de Hacienda, sentimos no estar de acuerdo con él y hacer á este y á todos los nuevos impuestos que en Costa Rica se pongan, la oposición más formal y razonada.

El pueblo de Costa Rica en masa, elevó á don Ricardo Jiménez á la presidencia de la República en virtud de una leyenda que de antaño existe aquí por la cual se atribuye al padre de él, don Jesús Jiménez, haber sido el modelo de los gobernantes modestos, justos y honrados de éste en un tiempo país feliz y patrióticamente gobernado á la usanza de los antiguos romanos de los comienzos de aquella patriarcal república.

Sobre todo los costarricenses, pensaron en don Ricardo Jiménez, como barco de salvación después de la borrascosa tempestad de calamidades naturales y más que eso, de malos amigos, que hicieron zozobrar la Administración de don Cleto y con ella la prosperidad y crédito de la Nación.

Se dijo en el postulado y en la propaganda de la candidatura Jiménez, que era el hombre energético, honrado y de menos amigos malos, que en ese crítico momento convenía al país; y el pueblo y en él hasta sus más encarnizados enemigos políticos, creídos de esa leyenda, lo aclamaron, primero en recuerdo de su padre, y luego en honor á las cualidades que sus amigos le daban.

Don Ricardo Jiménez, Presidente electo, no ha respondido á esos ideales ni al programa que se le exigió.

El único punto saliente, la bandera de combate del pueblo elector, por la ascensión de su soñado jefe, su verdadero programa fue:

- 1o. Supresión de los abusos de las dictaduras anteriores.
- 2o. Rebajo del oneroso presupuesto, desgracia y ruina de la Nación.

Ese programa no lo ha llenado el señor Presidente de la República.

Debido á la inmensa catástrofe que destruyó á Cartago y maltrató tanto al país, haciendo un gran sacrificio, recortó trescientos mil colonos de un presupuesto, donde otro presidente de más carácter que el señor Jiménez, elegido con el cargo que á él lo eligió el pueblo de Costa Rica, habría de un cuerpo rebajado á la mitad.

El pueblo de Costa Rica ni por un momento, le ha dicho al señor Jiménez en su programa, que lo elegía para que lo cargara de nuevos impuestos, sino para que se los oliviara y suprimiera.

En tiempo de la Administración del señor Soto, que fue aquella

donde los impuestos y el lujo administrativo comenzó á subir más, se gastaban tres millones y medio. Hoy que el país en lugar de progresar ha decaído por los abusos y la explotación inmoderada, tiene un presupuesto de nueve millones de colonos, lo que constituye un escándalo inconcebible para un país liliputiense como es este, de trescientos mil habitantes, donde no hay ejército ni marina, sino capataces y escribientes que lo consumen; y un pueblo agrícola y trabajador que los mantiene y soporta.

Si como dice el señor Ministro, las entradas no alcanzan para sufragar los gastos, la culpa no es de otros sino de los gobernantes. En el tesoro público hay entradas suficientes no digo para hacer un muelle en Puntarenas, sino un camino de plata hasta aquel puerto, eso sí á condición de corregir los abusos y hacer del presupuesto nacional no una máquina de favores y ocios sino de administración pública racional y honrada.

Cada día cargan á este país con un nuevo impuesto, que nunca bastará porque los viejos y los nuevos siempre se toman no para mejorar la condición del pueblo, sino para labrar la felicidad de los paniaguados de los gobernantes.

Para muestra un botón. Qué hizo el señor Volio en Buenos Aires? Gastar el dinero de una nación que crea impuestos porque dice que no tiene recursos para sus necesidades.

Para qué se ha creado el puesto de Ministro Plenipotenciario en Washington del señor de la Guardia y Fernández y una corte jurídica dotada de Cj. 200,000 en un país que crea impuestos porque no tiene dinero?

Por qué se ha mandado á don José Joaquín Jiménez á pasear al exterior á aprender la fabricación del alcohol con mil francos mensuales cuando el país crea nuevos impuestos porque no tiene para sus necesidades más apremiantes?

Hay necesidad de otro que fabrique alcohol, cuando tiene hoy al frente del laboratorio un profesor en ciencias como es el señor Casorla?

Por qué se han creado últimamente empleos para amigos?

El pretexto para crear el nuevo impuesto es el de que los pobres nunca se embarcan sino los ricos.

Bonita excusa para atrapar el oro de los transeuntes!

Nos creen tan bobos para suponer que los negocios y la carestía de ellos no sufren si impedimos las relaciones internacionales comerciales que se hacen todos los días cargando un impuesto sobre los pasajeros que vienen á resolverlos ó inspeccionarlos al país?

Quiénes son los que cada año exclusivamente por paseo salen del país? Serán acaso veinticinco lo más. De estos veinticinco habrá diez que empresten dinero para ir á buscar la salud al extranjero; el resto son comerciantes que cargan en sus negocios el impuesto al pobre pueblo, torpe macho de carga y el único trabajador en esta bendita tierra.

Bravo! Con procedimientos inteligentes como ese lleva esperanza de salvarse de la miseria el ya diez veces miserable pueblo de Costa Rica.

X X

## CONCURSO ATLETICO 1910-1911

La Comisión encargada de organizar el Concurso Atlético que se verificará en los días señalados por la Municipalidad de este cantón para celebrar las Fiestas Cívicas, ha invitado á todos los Clubs de Sport de la República á tomar parte activa en dicho Concurso, que se regirá bajo el siguiente programa:

- Jueves 5 de enero de 1911.—á las 8 a. m.
- 1o.—Carrera de Tres Ríos á la Sabana.
  - 2o.—Carrera de 100 metros
  - 3o.—Salto á lo alto
  - 4o.—Carrera de 400 metros
  - 5o.—Salto á lo largo
  - 6o.—Tiro del martillo
  - 7o.—Salto con garrocha
  - 8o.—Carrera de una milla
  - 9o.—Combate naval.

Para el último de estos ejercicios la Comisión invitará á cuatro ó más de los Clubs de Sport, y exigirá que

solamente sean competidores aquellos que tomen parte activa en juegos atléticos, foot-ball, base-ball y basket-ball, y no permitirá á persona que hayan sido admitidas á los Clubs con el solo objeto de participar en este ejercicio.

Los tanteos ó prueba de Combate naval serán ejecutados como en años anteriores.

Los premios para los vencedores en el Concurso consistirán en:

- (a) Medallas, de oro para el 1o. y 2o. vencedores, de plata con el centro de oro para el 3o. en la carrera de Tres Ríos á la Sabana.
- (b) Medallas, de oro para el 1o. y de plata con el centro de oro para el 2o. en la carrera de 100 metros.
- (c) Medallas de oro para los vencedores en los números 3-4-5-6-7 y 8.
- (d) Una copa de plata para el team del combate naval.

Viernes 6 de enero de 1911.—á las 8 a. m.

Match de Foot-ball—Premio, una copa de plata.

Sábado 7 de enero 1911.—á las 8 a. m.

Match de Base-ball—Premio una copa de plata.

Las personas que deseen tomar parte en dicho concurso deben dirigirse al secretario, á más tardar el 24 de diciembre próximo.

La cuota será de Cj. 0-50 para cada ejercicio.

EL SRIO.

## El Ferrocarril al Pacifico y su influencia en la balanza comercial

Empieza ya á dar sus beneficios el Ferrocarril al Pacifico. En vista de la carestía del azúcar en esta plaza, algunos comerciantes fueron á Puntarenas y compraron en distintas partidas unos mil quintales de azúcar del ingenio del señor Sobrado, del Guanacaste, y la hicieron venir por el ferrocarril, con lo cual se ha moderado la excesiva carestía de ese artículo.

Este hecho indica el horizonte que se le abre al Guanacaste con la terminación de ese ferrocarril, el que vendrá á hacer funciones de nivelación en nuestro comercio.

Ahora lo que importa es facilitar lo más posible el tráfico con la moderación de los fletes.

## Teatro Nacional

Los tres sainetes Ruido de Campanas, Los dos Granujas y Teatro Nuevo puestos en escena en la función de anoche fueron del agrado del público. Los dos primeros eran ya conocidos por haberlos dado la Compañía Fuentes. El tercero fue representado á satisfacción por algunos de los artistas y con descuido por otros. Algunos de los cómicos ó no se saben el papel ó se ponen á pensar en otra cosa, obligando al soplón á levantar mucho la voz, produciendo una impresión por demás desagradable. Pero la pieza es bonita y ojalá la repitan poniéndola en la matinee.

El número de baile por el Trío del Monte gustó mucho; las bailarinas lucieron muy bonitos trajes.

La concurrencia en la parte baja estuvo escasa, pues fuera de los abonados, había pocas personas. Las galerías sí estuvieron completamente llenas.

## Conferencias en el Club Alfonso XIII

Esta noche será la conferencia del presbítero Jorge Volio en ese centro, anunciada para el viernes pasado y que hubo de transferirse por motivos personales del conferencista.

Conferenciará también en ese centro esta noche el señor licenciado don Félix Mata Valle.

El señor Volio disertará sobre el socialismo y el señor Mata Valle hará una reseña histórica de la enseñanza en Costa Rica.

## El Sol

La publicación de este diario ha sido suspendida, transitoriamente, según su aviso.

Algunos creen que esa suspensión es definitiva. Sus redactores están hoy en empleos públicos, uno, en la Secretaría de Guerra, y otro, en la de Hacienda.

## Sportivas de Heredia

El Club Colón en su última sesión conoció de la renuncia presentada por su presidente don Rafael Rodríguez, quien alega para separarse de su puesto sus muchas ocupaciones con las faenas del verano; con tal motivo en Asamblea general se nombró á don Narciso Arce presidente, don Juan J. Chaverri vicepresidente y don Rodolfo Quesada primer vocal.

A iniciativa del señor Chaverri el club estrenará para las próximas fiestas un mobiliario que costará no menos de c. 250.

En la misma sesión se nombraron socios honorarios á los señores don Roberto Brenes Mesén,

don José María Zeledón (Billo), don Juan R. Dobles, don Rafael Villalraña, don José P. Martínez y el Presbítero Benavides.

Mañana en la noche se dará una audición musical.

El team Blanco y Negro irá á jugar á San Joaquín una partida de foot-ball con un team de La Libertad.

No es cierto que el Colón juegue el 8 de diciembre con el Oriente de San José. Aún no se ha tratado del asunto.

JACK.

## El trayecto nuevo del ferrocarril

Persona que ha recorrido la línea del ferrocarril al Pacifico, nos dice que en el trayecto nuevo entre Puntarenas y Orotina no hay todavía el número de tanques suficientes para proveer de agua á las locomotoras, lo que hace que resulte demorado el servicio, además del peligro de explosión.

Nos dicen que los carros de pasajeros no los unen con el cordón de comunicación con la máquina, y así, no se podría dar al maquinista el aviso del caso en un accidente.

Bien es cierto que ese trabajo de vía no está todavía terminado, pero va que se pone al servicio del público, deben irse llenando las necesidades urgentes, para la seguridad de los viajeros.

## La luz de tres siglos

En Santa Ana acaba de morir un viejecito que vio la luz de tres siglos: la del siglo XVIII, del cual vivió ocho años, la de todo el siglo XIX, y la de este siglo XX, del cual vivió diez años; es decir vivió 118 años y recibió 43,070 veces la luz del sol, fuera de los demás días que tuviera sobre los 118 años.

## De blanco

Un grupo de capullos que se abren hicieron la primera comunión, en la Capilla del Colegio de Sién.

Gran número de madres de familia asistió al acto, el que revistió la seriedad del caso. Entre las niñas que comulgaron recordamos á Clemencia González, Carmen Herrán, Victoria Gallegos, Esperanza Rodríguez, Albertina Alvarez, Ada Paynter, Margarita Chavarría, Consuelo Rodríguez, Isabel Pacheco, María Ester Villegas, Clemencia Zúñiga, Claudia López, Amalia Hernández, Felicia Piza, Claudia Salazar, Elena Rodríguez, Marta Castro, Ros Rawson, Margarita Stramburger y Carmen Echeverría.

## De Limón

La Municipalidad subvencionará á don Miguel Ballesté, dueño del Hotel Londres, para el Salón Teatro que está construyendo, con el valor de la patente de cantina.

"El Tiempo" ha denunciado que el Jefe Político de Talamanca pone á los indios á trabajar en sus propiedades, sin remuneración alguna, como impuesto subsidiario, y al que se niega á hacerlo le imponen multas que no bajan de Cj. 25, por desobediencia á la autoridad, multas que se descuentan en trabajos en las fincas de la dicha autoridad.

## Gran oportunidad

Durante el presente y entrante mes, me llegará en comisión, procedente de las mejores haciendas de Chontales, gran cantidad de ganado. Por ser introducidos por San Carlos, llegan en buen estado y fríos.

Las primeras partidas ya en esta, pueden acreditar el resto. Se esperan solicitudes; en Alajuela en potrero de Pío Pol, los podrán ver.

ARTURO KOPPER.

Grecia, noviembre 16 de 1910.

# Tesorería de fondos escolares

El Congreso ha decretado la fundación de tesorerías cantonales de enseñanza primaria, encargados de la recaudación y administración de los fondos escolares de los respectivos distritos.

En cada cantón habrá una Tesorería. El tesoro será nombrado por los Presidentes de las Juntas de Educación de los distritos que constituyen el cantón.

## La tiranía de ayer y la tiranía de hoy

En el Gobierno de Nicaragua solo ha habido un cambio de personas, con el mismo sistema tiránico de ayer.

Acaban de ser desterrados de ese país José D. Gámez, Santiago Argüello, Mariano Barreto, Manuel Maldonado, Fernando Larios, Horacio Espinosa y otros.

## El cólera en Italia

### Amor espantoso

Entre los muchos trágicos episodios que hasta ahora ha originado la epidemia cólerica, acaso sea el más espantosamente triste el último de que se tiene noticia y que se desenlazó en las cercanías de Trani, en Italia.

En 1905, un obrero llamado Cayetano Debiase, se enamoró locamente de Concepción Dallari, hija de un acomodado tendero de Trani; la pobreza del pretendiente suscitó la tenaz oposición del padre de la joven á que los amores fuesen adelante, y el galán decidido á obtener la mano de su adorada, marchó á Sud-América, trabajó sin descanso durante varios años, tuvo suerte, y en julio último volvió á Italia trayendo 15,000 libras ahorradas. Un mes después se casaba con Concepción Dallari y los cónyuges se iban á vivir con la familia del marido, compuesta de sus padres y tres hermanas.

A fines de agosto, cuando mayores eran los estragos causados por la epidemia cólerica, sufrieron el contagio todos los habitantes de la casa, excepto el matrimonio. Cayetano, temiendo por la vida de su esposa, abandonó á sus deudos y se llevó á Concepción á una casita de las inmediaciones de Trani.

Los padres y las hermanas del marido, aunque cuidadosamente asistidos en el lazareto á que fueron llevados, sucumbieron.

A los pocos días enfermó Cayetano; á pesar de su egoísta fuga del hogar en que sufrían los suyos, había cogido el cólera. Entonces sintiéndose morir y no queriendo que su mujer le sobreviviera, se encerró en una alcoba con ella, y la obligó á yacer en el lecho donde él agonizaba. El loco y cruel propósito del enamorado se cumplió al fin; Concepción recibió el terrible contagio.

Unos transeuntes oyeron los débiles gritos que lanzaba la enferma. Cuando los polizontes deserrajaron las puertas de la casa y la alcoba, encontraron en estado de completa descomposición el cadáver del marido y á la mujer agonizando junto á él. Apenas hubo hecho el relato que antecede, expiró.

## BIBLIOGRAFIA

ALMANAQUE HISPANOAMERICANO

para 1911

Publicado por la casa Maucci, de Barcelona

Son notabilísimos los trabajos que inserta este ALMANAQUE sobre los centenarios de la independencia Argentina, la de Méjico y de demás repúblicas americanas. Los grabados fotográficos que ilustran esta sección, completanse con todos los retratos de TODOS los presidentes de América. No es menos interesante y completa la sección dedicada á Europa y Asia que da á conocer su movimiento social del año.

Además de las secciones amenas de chistes, agudezas, cuentos aragoneses, taurinos, y cantares propios de esta clase de publicaciones, pueden leerse en el ALMANAQUE HISPANO AMERICANO, bellísimos originales literarios en prosa y verso de los más renombrados escritores.

# Ladrillos de construcción

A € 14.00 EL MIL

EN MI LADRILLERA EN SAN PEDRO DEL MOJON

MIGUEL MACAYA

## JOVENES

si queréis ser curados pronto y completamente de la gonorrea

-USAD-

solo el por los médicos del mundo entero recetado

**Curigon**

Depósito General: Botica Oriental.

**Ricardo Kriebel**

dentista alemán

Frente a don Federico Tinoco

## CASA CENTRICA

Alquila una casa céntrica, cerca del Parque Central, cómoda, higiénica, con cinco dormitorios además de sala, comedor, cocina, escudo de agua, baño, patio cementado, instalación eléctrica en todos los cuartos. El precio por mes, ochenta colon-s.

G. C. QUEZADA

## Manuel Gómez Miralles

Hace saber al público en general que en vista de sus ocupaciones se ha retirado de la Fotografía de Mr. Rudd, donde ha sido empleado por espacio de 7 años. Para cualquier clase de negocios se le encuentra en su casa de habitación situada en el barrio de la Soledad. San José, Nov. 10. de 1910.

## JOSE FABIO GARNIER

INGENIERO CIVIL Y ARQUITECTO

de la Real Escuela de Bolonia (ITALIA)

Ofrece sus servicios en todos los ramos de su profesión. Consultas en su casa de habitación avenida central oeste, número 590.

## Capital para el trabajador

Los propietarios de Tierras, Bosques, Minas y Privilegios Importantes, pueden recibir eficaz cooperación monetaria de una institución financiera que cuenta con capital de \$ 2.000.000, para lo cual pueden enviar proposiciones e informes a FREDERIC BROWN, Manager, 149 Broadway, New York city, U. S. A.

## Hernán von Bulow

Representante y agente de la mejor casa de sellos numeradores y fechadores. Para detalles dirigirse a Limón, apartado 395

## De Administración

Se publica al señor José Vargas P. pasar por esta oficina para el arreglo de su cuenta. —A José Venegas, de Llano Tigre, le avisamos que no hemos recibido lo de su saldo. —A Ramón Gamboa U., de San Rafael de Desamparados le recordamos que su saldo con esta empresa es de \$ 18. —A J. Madriz C. le avisamos que no hemos vuelto a recibir sus apreciables,

## Establézcase en un negocio independiente

Podemos establecer en cada ciudad una persona en un negocio lucrativo que le pagará desde \$ 25.00 hasta \$ 50.00 oro americano pidanse condiciones y catálogos de nuestros productos de Novedades en Aluminio, Tarjeteros, Tarjetas, Postales, Bandejitas, Artículos para Fumadores, Miniaturas, Espejitos de Bolsillo, Sellos Fotográficos, Retratos al Creyón, Sepia Pastel, Billeteras y Port monedas de Cuero, novedades para Anuncio, Novedades en Joyería Fotográfica, &. No de more en asegurar este lucrativo negocio. Todos nuestros impresos y correspondencia en castellano.

CONCORDS & CO., Dpto. B  
130 North Ave., New Rochelle,  
N. Y., U. S. A.

## UN REGALO

Escribanos enseguida mandándonos su dirección y la de algunos de sus amigos, y tendremos especial gusto en enviarle un número del periódico ilustrado "La Revista Universal" que se publica en esta ciudad.

F. GAUDIER  
62 W. 93 rd  
Nueva York, U.

sión; se cree que don Jaime ha estimado propicio el tiempo para hacerlo público.

## Acusado de traición

Londres, 17.—Ha sido arrestado el teniente alemán Siegerud Helm, acusado de haber divulgado las fortificaciones de Ports'mouth.

Grandes buques para la marina americana

Washington, 17.—El primero de diciembre próximo se abrirá la licitación para la construcción de dos acorazados battleship, que serán los dos más poderosos barcos de guerra que flotarán sobre los mares; toneladas 12,764 toneladas y el espesor de su blindaje de 12 pulgadas. Las torres tendrán un blindaje mayor de 12 pulgadas.

## La gran misa

Nueva York, 17.—Por estar nevando en Washington, el ministro Knox ha pedido que la misa que se celebra en el Hanks' giving tenga lugar en la ciudad de Nueva York; asistirán los miembros de la comisión panamericana, todos los diplomáticos especialmente los latinoamericanos y altos funcionarios del Gobierno; después de la misa habrá un lunch en el rectorado.

## Aeroplanos militares

Washington, 17.—En el informe anual el Ministro Dickison aconsejará al Gobierno de la adquisición de aeroplanos militares también el General Wood favorece la idea.

## Taft en Colón

Colón 17.—El Presidente Taft a su llegada aquí fue recibido por el Ministro de Relaciones Exteriores como comisionado del Gobierno, y varias otras comisiones compuestas de altos empleados del Gbo. y de la zona del Canal, Permanecerá en el istmo 4 días.

## Crónica

### Matrimonio civil

Lo contraerán en esta ciudad, ante el señor Gobernador, Roberto Benjamin Douglas y Leonora Finlayter; en Alajuela, José María Bravo Molina y Delina Sibaja Soto, y en Limón, Henry England y María Adela Williams y Walter Scott Hoyt y Georgina Victoria Gray.

### Robo en la Aduana

Da cuenta "El Tiempo" de Limón que en la Aduana de ese puerto los cacos rompieron las puertas de la bodega número 1 y robaron a su gusto.

### Viajero

Mañana parte para Guatemala el señor don Rufino Cuervo Márquez, estimable caballero colombiano que ha residido entre nosotros algunos meses. El señor Cuervo pertenece a familia distinguida de Colombia por posición y talentos; es sobrino del célebre filólogo don Rufino J. Cuervo y nieto del ex-Presidente de la gran Colombia de los primeros tiempos, don Pedro Ignacio de Márquez. Entre sus hermanos figuran el conocido hombre de estado don Carlos Cuervo Márquez y el ameno escritor don Emilio Cuervo Márquez.

Don Rufino es amante de viajes, con criterio claro e imparcial juzga los que visita, y hace acopio de notas.

Deseamos que las impresiones que lleve de Costa Rica le sean gratas.

### Papel al peso

En la oficina de este diario hay papel de periódicos para vender al peso, pliegos grandes, de los periódicos de canjes y de los sobrantes de este diario.

en el sofá; tú conservabas mis dedos entre tus manos, mientras mamá tocaba; siempre me traías bellos claveles. Para forjarme la ilusión, hasta donde es posible, de que no estás demasiado lejos, pongo siempre claveles en la mesita de mi cuarto, la de la casa de China; con mucha facilidad se consiguen en el Bazar, a pesar de que pronto terminará la estación. Ya entonces me habrás enviado tu fotografía; no olvides que me has prometido hacerte retratar en cuanto llegues a París. Cuando recibas esta carta te encontrarás ya en París: así, querido mío, habrás estado un mes y medio sin noticias mías, mientras

# Fiestas cívicas de San José

## REMATO

A las 12 m. del domingo 20 de los corrientes, en la plazoleta del Edificio Metálico, tendrá lugar el remate de los puestos para Chinamos.

Es condición precisa que el remate será al contado. En ese mismo acto se rematarán también los puestos para tablados que no hubieran sido pagados antes del domingo citado.

OJO La Comisión declara insubsistentes los remates de los puestos para tablados, cuyo valor no se haya satisfecho antes del domingo 20 de este mes.

LA COMISION.

que yo habré ya recibido tres cartas tuyas. Es curioso también pensar que esta carta que escribo algunos días después de tu partida mientras tú no has llegado aún a Adén, la recibirás cuando hayas ya pasado por el Mar Rojo, por Saíd y Marsella; más entonces no sabrás, a la hora en que leas mis cartas, cuales son mis emociones del momento, pues no puedo hacer otra cosa que escribirte como si aún estuvieras en nuestro hemisferio; y sin duda, otra cosa sentiría y otra te escribiría si te imaginase ya en París. ¡Qué sol estarás en tu cuasto de estudiante! ¡Ah! querido, déjame hablar francamente, nada quiero ocultarte: desde el principio de esta carta me contengo para no causarte pena, pero sufro demasiado desde que te marchaste, sólo deseo llorar todo el tiempo.

Estoy sola, sola; no es que el mundo se haya hecho extraño para mí, pero todos los ruidos no me llegan sino al través de un velo, detrás del cual estoy con tu pensamiento; por el contrario, creo que converso contigo, que te oigo; hay instantes en que me parece que estás ahí, después, los sollozos me ahogan. ¡Ah! Claudio querido, no debieran tener esas penas; valdrían más dormirse para no despertar hasta tu vuelta. ¡Ah, Claudio..... tanto peor! He hecho bien en decirte: sufría demasiado; pienso que estoy "sola"; es una palabra que hasta ahora no había comprendido. Me encuentro sola en la Reunión, estoy desterrada. Vas a juzgarme bien niña al decir que soy yo la desterrada, cuando fuiste tú quien dejaste el país; pero ¡es tan verdadero!— Cuando regresé del puerto de La Pointe á Saint-Denis por el ferrocarril, que volví a pasar el túnel, a través de mis sollozos y no comprendía ya dónde estaba ni qué fuerza me arrastraba; la negrura del túnel era horrible y cuando salió el tren de la montaña y descubrí a Saint-Denis, era una ciudad lejana la que tenía ante mis ojos, muy pequeña, convertida en salvaje con sus palmeras y árboles. Ya no distinguía a Chouchoute ni a mamá, sentadas al lado mío en la banqueta; cuando regresé, mi amiga Micheline, a quien amo más aún, estaba en casa; pero yo no escuchaba lo que ella me decía y hasta tenía miedo de mirarla.— Me tomé entre sus brazos y no sentía sus manos. Pequeño Claudio, mi gran Claudio..... hay en mí algo despedazado, algo de muerte, como si me hubieras abandonado. La vida que me rodea no llega ya hasta mí, nada deseo ya.

Mamá es muy buena, te lo aseguro, pero ha estado muy ocupada con la partida de Gabriel, quien te llegará dos días después que esta carta, pues se quedará en Marsella para visitar la ciudad y encontrar a un antiguo camarada que se prepara allí para la medicina militar. No olvides ser muy bueno para él, ve a esperarlo a la estación, y escógele un cuarto cercano al tuyo; enséñale los monumentos que tú conozcas ya, cuida de que no vaya demasiado deprisa a frecuentar los cafés. Mamá te agradecerá que hagas todo eso: tú sabes que él es su Benjamín. Te digo todo esto porque es muy importante.

Mi querido novio, mi querido marido—estas contento, ¿verdad?—quiero darte las gracias por tu carta. ¡Cuán bella era, Claudio mío, cómo sabes decir las cosas; eres un poeta! Cada vez que releía tu carta, veía mejor las cosas. ¡Cuánto has debido sufrir, querido! ¿Seré nunca bastante digna de ti? Sí, porque ¡te amo tanto! y me cuida mucho; conservo mi belleza por ti. Pienso aun más en ti cuando me peino la cabellera: ayer, me miré en el espejo, me parece que he crecido más, me baja hasta las rodillas. Claudio bien amado, quisiera ser aun más bella por ti.

Pero tranquilízate; tendré los mayores cuidados, te amo tanto, tanto; sólo eso es lo que me da fuerzas; cuando tengo mucho pesar, voy a mirarme al espejo; mis párpados están hinchados y detengo en seguida las lágrimas para que ellas no afeen una cara que es tuya. Puedes estar seguro: dentro de tres años me encontrarás la misma: soy joven, sabes que aun no tengo 17 años y las morenas no se ajan como las rubias. ¡Claudio! Seré la señora de Claudio Morel. Dime, ¿es que no te parezco muy loca? Si hay cosas que te parezcan mal en mi carta, tú me lo dirás sin falta.

Es menester que me distraiga, mi querido Claudio, sin lo cual esto sería muy triste. No tengo valor para salir. Me alegro de que mamá no me obligue, puesto que eres tan celoso; Me alegro que seas tú el que viaje y yo me quede, pues sufrirías demasiado al saber que hay nuevas personas que me ven, mientras que así me quedo aquí, y es como si estuviera encerrada.

¡Cuántas cosas bonitas me has dicho! Más tarde te seré útil, verás. Me alegro, Claudio, que seas tan inteligente porque quisiera casi humillarme, no a tus pies, sino en tus brazos. Eso me haría bien porque soy demasiado orgullosa, lo siento ahora que no estás ya aquí, y sufro tanto que haría las cosas más humillantes con tal de volverte a ver unos minutos.

Me he visto obligada a aprender la cocina: así no seré jamás una carga para ti.

Tengo aún muchas cosas que decirte, querido Claudio; pero no sé cómo hacerlo. Todo es difícil cuando se está tan lejos, Claudio, no estás ya aquí, no estás ya aquí. ¡Ah! ámame bien, bien,

## Una Copita de BYRRH

al principio de las dos principales causas reanima las FUERZAS de las personas debilitadas sea por un EXCESO DE TRABAJO, sea a consecuencia de ENFERMEDADES ó de FIEBRES.

En la Farmacia y Droguería JIMÉNEZ y Cia se encontrará siempre un surtido de este excelente VINO al QUINA.

## Las PASTILLAS DE STOVAINE BILLON

son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la

## BOCA GARGANTA LARINGE

(ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES DE GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERACIONES Y LARINGITIS TUBERCULOSA, TOS, cualquiera que sea su naturaleza.

Cosquilleo y picazon de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamacion de la boca ó irritacion de la garganta de los Fumadores.

Ademas de su accion calmante superior a la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la STOVAINE posee la ventaja de contribuir poderosamente a combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

Farmacia F. BILLON, 46, rue Pierre-Charron, PARIS.

